

2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по испанскому языку
9-10 классы
I вариант**

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

Numancia, la heroica Resistencia

Por las calles cubiertas de pétalos de flores y ramitas de romero **1.** ____ (**avanzar**) en cabeza los signífer, portando los estandartes de plata de las legiones acompañados de una guardia de honor; detrás, erguido sobre una cuádriga dorada tirada por magníficos corceles blancos, **2.** ____ (**ir**) el dos veces cónsul Publio Cornelio Escipión Emiliano Africano Menor Numantino con una corona de laurel que su mejor esclavo sostenía sobre su cabeza al tiempo que le recordaba que no **3.** ____ (**ser**) más que un mortal.

No había honor alguno en aquel desfile triunfal. No se conmemoraba ninguna batalla, ninguna gesta gloriosa, ningún acontecimiento heroico. Escipión Emiliano **4.** ____ (**llegar**) a Numancia dispuesto a rendir a la ciudad de los Arévacos por el hambre, y lo **5.** ____ (**hacer**) con precisión milimétrica: Los rodeó de campamentos y murallas **6.** ____ (**impedir**) la salida de sus habitantes y la entrada de ayuda exterior; **7.** ____ (**atacar**) con saña a las tribus vecinas para que se les **8.** ____ (**quitar**) de la cabeza la idea de ayudar a su presa y luego se sentó a esperar a que los numantinos **9.** ____ (**morirse**) solos. Esperaba que, ante lo inevitable de su destino, **10.** ____ (**decidir**) rendirse a Roma y entregar la ciudad, pero no había previsto lo que **11.** ____ (**hacer**) en realidad los numantinos en aquellas terribles circunstancias.

Tras meses de asedio, cuando la escasez de comida dio paso a la inanición, cuando beber el agua de los pozos envenenados por el enemigo **12.** ____ (**significar**) la muerte, y la poca que quedaba almacenada en los aljibes se distribuía en las últimas y pequeñísimas dosis, los habitantes de Numancia llegaron a la conclusión de que **13.** ____ (**ser**) preferible la muerte a la esclavitud, y prendieron fuego a la ciudad para no dejar al enemigo más que escombros como botín.

Cuando al amanecer **14.** ____ (**empezar**) a distinguirse densas columnas de humo que **15.** ____ (**salir**) de la ciudad sitiada, los centinelas romanos dieron la voz de alarma desde las torres de vigía. Horas más tarde, los primeros legionarios llegaban hasta el pie de la muralla de Numancia y encontraban las puertas de la ciudad abiertas.

Dentro, el caos. Los numantinos se **16.** ____ (**estar**) dando muerte unos a otros durante toda la noche en una terrorífica algarabía de gritos, llantos y sangre. En el suelo de las calles yacían madres que **17.** ____ (**degollar**) a sus hijos antes de abrirse ellas mismas el vientre; muchos hombres **18.** ____ (**asesinarse**) por parejas, **19.** ____ (**lanzarse**) uno sobre la espada del otro y viceversa. Numancia era una ciudad fantasma donde miles de muertos esperaban que el tiempo les **20.** ____ (**convertir**) en polvo.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

España: Inicia extracción de restos de la tumba de Cervantes

Madrid. Nueve meses han sido necesarios para que los investigadores que tratan de localizar los restos de Miguel de Cervantes Saavedra **1. _____ (a. hayan accedido, b. hayan incidido, c. hayan coincidido)** por fin a la iglesia de las Trinitarias de Madrid, donde se cree que fue enterrado el escritor, para comenzar a extraer restos óseos de los nichos y sepulturas que atesora la cripta.

El **2. _____ (a. edicto, b. grito, c. hito)** se ha dado hoy, y los protagonistas son una treintena de arqueólogos, forenses, técnicos e historiadores que se han adentrado en un proyecto que une a la ciencia y la cultura para recuperar los restos del escritor -fallecido en 1616- precisamente cuando se cumple el cuarto **3. _____ (a. milenio, b. bicentenario, c. centenario)** de la publicación de la segunda parte del *Quijote*.

Durante aproximadamente diez días, el equipo estará trabajando en la iglesia madrileña con la misma metodología: primero se visualiza con una cámara microscópica cada punto de enterramiento y después se extrae el material **4. _____ (a. relevante, b. revelante, c. reverente)** y se analiza en el laboratorio móvil instalado en la propia cripta, a cinco metros bajo tierra.

Con motivo del comienzo de los trabajos, **5. _____ (a. la inspección, b. la expectación, c. la expectativa)** era máxima a las puertas de la iglesia, ubicada en el barrio de las *Letras de Madrid*, donde este sábado uno de los responsables de la investigación, el forense Francisco Etxeberria, compartió con los periodistas su emoción por participar en el proyecto, "apasionante en sí mismo", de buscar al ilustre escritor en la misma iglesia donde fue enterrado en 1616 y de donde nunca había salido.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».

Observaciones de **1. _____** espacial Hubble han revelado una oscura tormenta en Neptuno que ha cambiado de **2. _____** en un proceso nunca antes visto.

La tormenta, que es más ancha que el Océano Atlántico, nació en **3. _____** norte del planeta y fue descubierta por Hubble en 2018. Un año más tarde, las observaciones mostraron que comenzó a desplazarse hacia el sur, hacia **4. _____**, donde se espera que tales tormentas desaparezcan de la vista.

Para **5. _____** de los observadores, Hubble detectó el cambio de dirección del vórtice en agosto de 2020, desviándose hacia el norte. Aunque el Hubble ha rastreado puntos oscuros similares durante los últimos 30 años, este comportamiento **6. _____** impredecible es algo nuevo.

La gran tormenta, que tiene casi 7.000 kilómetros de diámetro, es la cuarta mancha oscura que Hubble ha observado en Neptuno desde 1993. Otras dos tormentas oscuras fueron descubiertas por la nave **7. _____** Voyager 2 en 1989 mientras volaba por **8. _____** distante, pero habían desaparecido antes que Hubble hubiera podido observarlos. Desde entonces, solo Hubble ha tenido la nitidez y la sensibilidad en la luz visible para rastrear estas características esquivas, que han aparecido secuencialmente y luego se han desvanecido durante **9. _____** de aproximadamente dos años cada una.

Todavía es **10. _____** cómo se forman estas tormentas, pero este último vórtice oscuro gigante es el mejor estudiado hasta ahora.

tristeza, dirección, el telescopio, sorpresa, cósmico, el ecuador, una longitud, aéreo, el triángulo, el artefacto, un hueco, dispersión, el planeta, la luna, el hemisferio, el rayo ecuatorial, atmosférico, espacial, un misterio, una duración

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1		2	
3		4	
5		<p>a) Meterse en un lío. b) Ponerle a uno de oro y azul. c) Estar sin blanca. d) En boca cerrada no entran moscas e) Pasarlo bomba. f) Meter chismes y enredos. g) Tener cabeza. h) Hacer travesuras.</p>	

II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты на русском языке?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

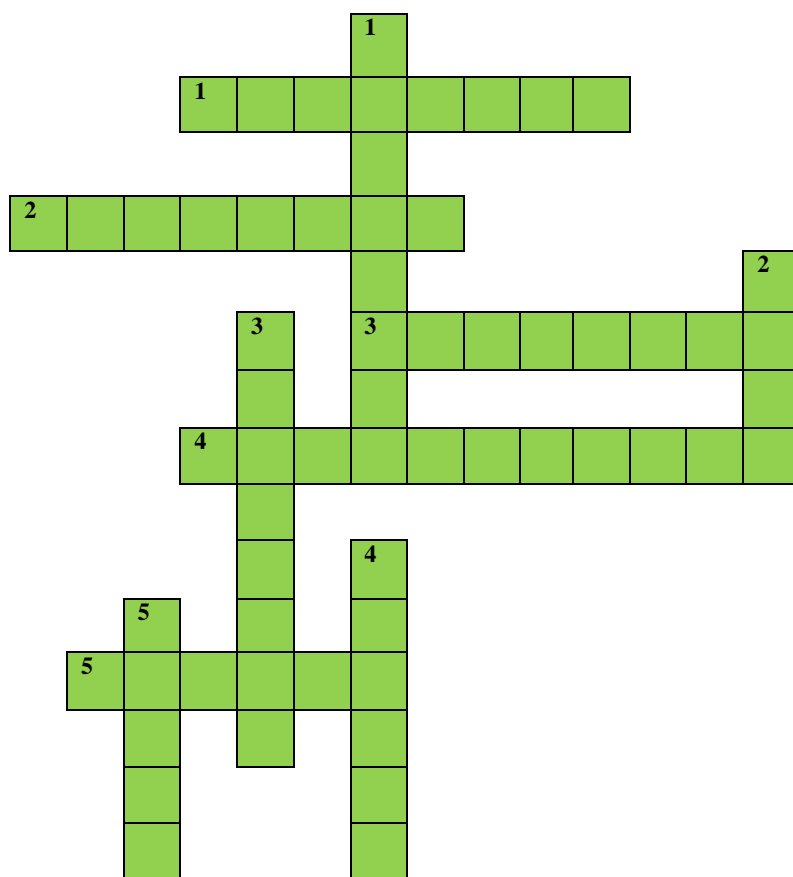
- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Quien come carne, | a) tal astilla. |
| 2. Meter gato | b) por liebre. |
| 3. Quien se pica, | c) ajos come. |
| 4. Más vale un pájaro en la mano | d) que son dos días. |
| 5. A quien madruga | e) a los cerdos. |
| 6. A vivir | f) la casa sin barrer. |
| 7. Echar margaritas | g) que cien volando. |
| 8. De tal palo | h) con distinto collar. |
| 9. El mismo perro | i) Dios le ayuda. |
| 10. Uno por el otro | j) que roa el hueso. |

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ На обиженных воду возят. ▪ Лучше синица в руке, чем журавль в небе. ▪ Жизнь коротка. ▪ Яблоко от яблони недалеко падает. ▪ На воре шапка горит. ▪ Не везет в картах, повезет в любви. ▪ Продавать кота в мешке. ▪ Сапожник без сапог. ▪ Каждый кулик хвалит свое болото. ▪ Любишь кататься, люби и саночки возить. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Кто рано встает, тому Бог подает. ▪ Метать бисер перед свиньями. ▪ Старые песни на новый лад. ▪ У семи нянек дитя без глаза. ▪ Из огня да в полымя. ▪ На Бога надейся, а сам не плошай. ▪ Сколько волка не корми, он все в лес смотрит. ▪ Лучше синица в руке, чем журавль в небе. ▪ Сколь веревочки не вейся. ▪ Горбатого могила исправит. |
|---|--|

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

<ol style="list-style-type: none"> 1. Antonio Banderas 2. Juan Carlos I 3. Arturo Pérez Reverte 4. José Luis Martínez Almeida (alcalde la la ciudad de Madrid) 5. Jon Garaño, Aitor Arregi y José Mari Goenaga 	<ol style="list-style-type: none"> a) ¿Cuál de sus obras es la más popular? b) La pandemia suma ya más de 1.300.000 casos y ha dejado más de 38.000 muertos, según las cifras oficiales. No obstante, centenares de personas se manifestaron en Madrid el sábado contra las restricciones impuestas por las autoridades. ¿Apoya a los manifestantes? c) ¿Cuántos años tenía cuando empezó a diseñar los modelos de alta costura? d) ¿Cuáles son los retos económicos que tiene que afrontar Galicia? e) El Tribunal Supremo estudia si le abre investigación por el supuesto lavado de capitales y evasión de impuestos. ¿Es por eso porque ha abandonado España? f) ¿Qué sustancias provocan ataques de pánico, alucinaciones y reacciones paranoides? g) Después de vivir años en EEUU, se siente actor español o más bien norteamericano? h) “La trinchera infinita” ha sido seleccionada por la Academia de Cine para representar a España en próxima edición de los Oscar. ¿Esperan repetir el éxito de Almodóvar?
---	---

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».



Horizontales:

1. La cueva donde fueron encontradas las pinturas rupestres policromas.
2. Una bebida refrescante a base de chufas, la mejor para saciar la sed a pesar de su aspecto poco apetecedor.
3. Para unos es un género musical, para los Reyes de España es su hogar.
4. El arte de la corrida.
5. La niña rubia y guapa que motivó modificaciones en la Constitución del Reino de España.

Verticales:

1. Uno de los Reyes Magos, el de la raza negra y mucha barba.
2. La actual fiesta de Hispanidad fue decretada por el rey Alfonso XIII con la denominación de Fiesta de la ...
3. El río que tiene "ojos".
4. El recipiente para beber vino: los españoles lo beben, los turistas quedan manchados.
5. Suele decirse a la persona que estornuda.

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов испанских писателей. Выберите из предложенных вариантов один, адекватно передающий смысл текста оригинала. Запишите избранный Вами вариант ответа в лист ответов, например: 1-А.

1. Dijo una vez José Ortega y Gasset, filósofo y ensayista español nacido en 1883: “Yo soy yo y mi circunstancia y si no la salvo a ella no me salvo yo”.

А) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «Я – это я сам и те, что вокруг меня, и если я не спасу их, я не спасусь сам».

Б) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «Я – это я и моя половинка, и если я не спасу её, я не спасу и себя».

В) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «Я – это я сам и мои обстоятельства, и если я не преодолю их, я не спасу себя».

2. Jacinto Benavente y Martínez, dramaturgo, guionista y director de cine español, Premio Nobel de Literatura en 1922, una vez dijo: “Bienaventurados nuestros imitadores porque de ellos serán nuestros defectos”.

А) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, однажды сказал: «Везёт же нашим подражателям: они обогатятся тем, что мы отвергли».

Б) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, однажды сказал: «Повезло нашим подражателям: они научатся на наших изъездах».

В) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, однажды сказал: «Блаженны наши эпигоны, ибо их суть наши недостатки».

3. Francisco de Quevedo, uno de los intelectuales más brillantes del Siglo de Oro, una vez dijo: “Las palabras son como monedas, que una vale por muchas como muchas no valen por una”.

А) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Слова подобны монетам: одна стоит многих, а многие не стоят одной».

Б) Франсиско де Кеведо, один из самых блистательных интеллигентов Золотого века, однажды сказал: «Слова – как монеты: бывает, что одна стоит многих, и бывает также, что многие не стоят одной».

В) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих мыслителей Золотого века, сказал однажды: «Слова – что монеты: одна ценнее многих, но много – всё же лучше».

4. La Fiesta de quince años, es una fiesta en la cual una adolescente es presentada a la sociedad en los países hispanoamericanos. Sirve como un modo de reconocer que la chica en cuestión ha alcanzado la madurez.

А) Пятнадцатилетняя вечеринка – это праздник, на котором подросток знакомится с обществом латиноамериканских стран. Он служит способом признания того, что рассматриваемая девочка достигла зрелости.

Б) Кинсеаньера, или праздник пятнадцатилетия – это латиноамериканский праздник, на котором девушку представляют обществу. Он символизирует, что девушка, для которой организуется этот праздник, переходит из подросткового возраста к взрослой жизни.

В) Вечеринка пятнадцатилетия – это праздник, на котором подросток знакомится с остальными жителями Латинской Америки. Он служит своеобразным способом признания того, что девочка выросла и стала совершеннолетней.

5. Criollo es un término que surgió en la época colonial para nombrar a las personas nacidas en América que descendían exclusivamente de padres españoles o de origen español. También – más tarde – se conocía como criollos a todos los que fueron nacidos en el territorio americano.

А) Креол – это термин, который возник в колониальную эпоху для обозначения тех, кто родился в США исключительно от родителей-испанцев или имел испанские корни. Позднее, наряду с этим, понятие «креол» обозначало уже всех, родившихся на американских землях.

Б) Креол – это термин, возникший в колониальные времена для обозначения тех, кто родился в Америке исключительно от понаехавших из Испании. В более поздние времена под креолами подразумевались все, кто был произведён на свет на американской территории.

В) Креол – это слово, появившееся в колониальные времена и означавшее людей, которые родились в Америке, и родителями которых были исключительно испанцы или потомки испанцев; в более поздние времена креолами стали называть всех, кто был рождён на американских землях.

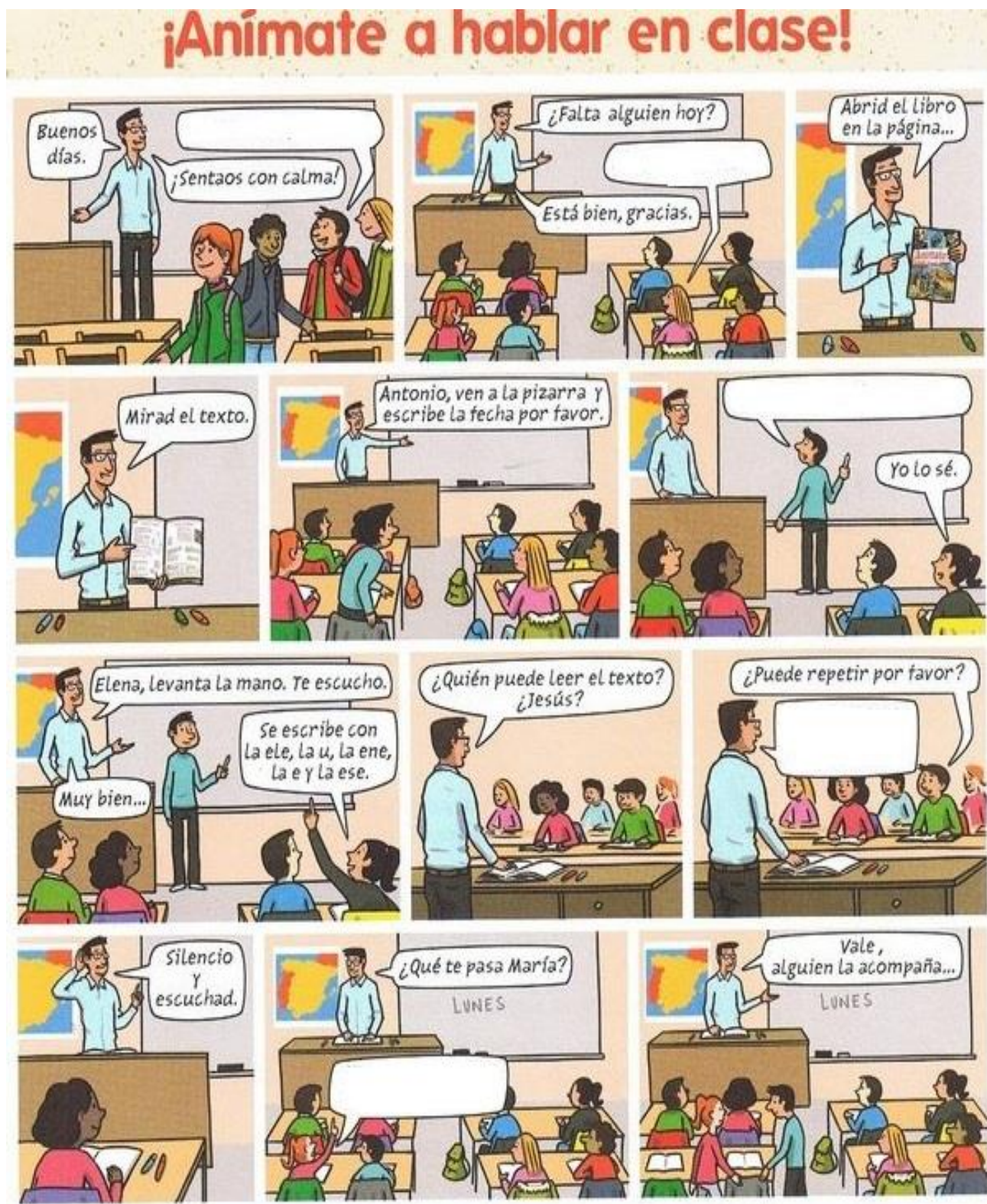
IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.



2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».



2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по испанскому языку
9-10 классы
II вариант**

I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

La pastilla de jabón

Empecé a desconfiar de aquella pastilla de jabón al 1. ____ (**comprobar**) que no se gastaba con el uso. La 2. ____ (**comprar**) en la perfumería de siempre y era de la marca que suelo utilizar desde años; todo en ella 3. ____ (**parecer**) tan normal que 4. ____ (**tardar**) dos semanas en advertir que no 5. ____ (**cambiar**) de tamaño. Pasé de la sorpresa a la preocupación cuando, tras 6. ____ (**espíar**) su comportamiento durante algunos días, me pareció que 7. ____ (**empezar**) a crecer. Cuanto más la usaba, más 8. ____ (**crecer**).

Entretanto, mis parientes y amigos empezaron a decir que me notaban más delgado. Y era verdad; la ropa me venía ancha y las cejas se me 9. ____ (**juntar**) por efecto de un encogimiento de la piel. Fui al médico y no encontró nada, pero certifié que, en efecto, estaba 10. ____ (**perder**) masa corporal. Aquel día, mientras me 11. ____ (**lavar**) las manos, miré con aprensión la pastilla y comprendí que 12. ____ (**alimentarse**) de mi cuerpo. La solté como si 13. ____ (**convertirse**) en un sapo y me metí en la cama turbado por una suerte de inquietante extrañeza.

Al día siguiente la 14. ____ (**envolver**) en un papel, me la 15. ____ (**llevar**) a la oficina y la 16. ____ (**colocar**) en los lavabos. A los pocos días, vi que la gente empezaba a disminuir. Mi jefe, que era menudo y tenía la costumbre de lavarse las manos cada vez que se la 17. ____ (**estrechar**) una visita, desapareció del todo a los dos meses. Le siguieron su secretaria y el contable. En la empresa se comenta que 18. ____ (**huir**) a Brasil tras perpetrar algún desfalco.

La pastilla ha crecido mucho. Cuando haya desaparecido el director general, que además de ser gordo es un cochino que se lava muy poco, la arrojaré al wáter y tiraré de la cadena. Si no se 19. ____ (**diluir**) por el camino, se la comerán las ratas cuando 20. ____ (**alcanzar**) las alcantarillas. Seguro que nunca les ha llegado un objeto comestible con tanto cuerpo.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a».

A continuación sigue una historia sobre la música 1. ____ (a.ligera, b. clásica, c.pesada).

En una capital de provincia española en el cuartel de un regimiento de guarnición , un sargento forma a su sección y dice a los soldados:

- Los que sepan algo de música que den un paso 2. ____ (a. atrás, b. al frente, c. a la derecha).

Como es natural en tales ocasiones, todos los que tienen alguna idea del arte musical aceptan la propuesta, pues piensan que eso les va a 3. ____ (a. proporcionar, b. procurar, c. proceder) algún privilegio, pero.....

Cuando un pequeño grupo de soldados han dado el paso al frente, el sargento termina su 4. ____ (a. proposición, b. preposición c.oración) diciendo: “Ahora vayan a la estación a 5. ____ (a. desmontar, b. desvelar, c. descargar) el piano del coronel”.

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».*

La zona de convección del Sol juega 1. _____ clave en la generación y evolución de 2. _____ magnético del Sol, un hallazgo que arroja luz sobre un misterio del ciclo solar.

Analizando conjuntos de datos que abarcan más de 20 años, los investigadores han obtenido 3. _____ más completa del flujo de plasma norte-sur en la zona de convección. El flujo va alrededor de la zona de convección en cada 4. _____ en aproximadamente 22 años.

La actividad magnética del Sol sigue 5. _____ de once años. En el transcurso de un ciclo solar, la actividad magnética del Sol va y viene. Durante el máximo solar, aparecen grandes manchas solares y regiones activas en 6. _____ del Sol. Espectaculares bucles de plasma caliente se extienden por toda la atmósfera del Sol y erupciones de partículas y radiación disparan al espacio 7. _____.

Durante 8. _____ solar, el Sol se calma considerablemente. Una sorprendente regularidad aparece en el llamado diagrama de mariposas, que describe la posición de las manchas solares en un diagrama de tiempo-latitud. Al comienzo de un ciclo solar, las manchas solares emergen en latitudes medias. A 9. _____ que el ciclo progresa, emergen cada vez más cerca del ecuador. Para explicar este "diagrama de mariposas", los físicos solares sospechan que el campo magnético profundo es llevado hacia el ecuador por un flujo a gran 10. _____.

el fondo, fuerza, la tierra, un papel, mediana, aéreo, un cursillo, el campo, el mínimo, medida, la forma, un rollo, la imagen, un ciclo, la superficie, interplanetario, el máximo, escala

4. *Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a».*

1



2



3



4



5



- a) *Ponerse como un ascua de oro.*
- b) *Dar en el blanco.*
- c) *Echar un cable.*
- d) *Pasar la noche en blanco.*
- e) *Irse a las manos.*
- f) *Estar pelado.*
- g) *Tener bigote.*
- h) *Dejarle a uno en pelota.*

II. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты на русском языке?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

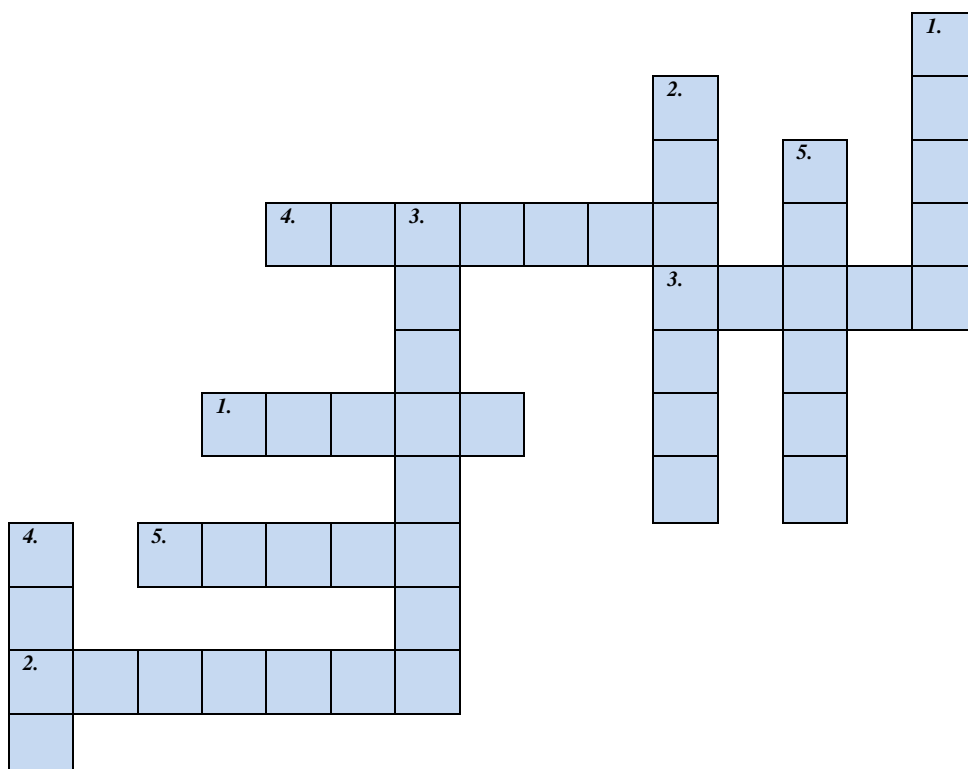
- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. No crece el río | a) que le cueste. |
| 2. Ni quito, | b) a la mar. |
| 3. El que quiere azul celeste, | c) agua lleva. |
| 4. Echemos pelillos | d) ni pongo rey. |
| 5. Dios da nueces | e) críe pelo. |
| 6. Cuando el río suena, | f) y al fin de azahar. |
| 7. A perro flaco | g) al que no tiene muelas. |
| 8. Todo es flor, | h) todo son pulgas. |
| 9. Cría cuervos y | i) te sacarán los ojos. |
| 10. Cuando la rana | j) con agua limpia. |

- | | |
|---|--|
| • <i>На бедного Макара все шишки валяются.</i> | • <i>Горбатого могила исправит.</i> |
| • <i>Пригреть змею на груди.</i> | • <i>Мое дело сторона.</i> |
| • <i>Скатертью дорога.</i> | • <i>Любимь кататься, люби и саночки возить.</i> |
| • <i>Бодливой корове бог рогов не дает.</i> | • <i>Кто старое помянет, тому глаз вон.</i> |
| • <i>Кашу маслом не испортишь.</i> | • <i>Выносить сор из избы.</i> |
| • <i>Хвостик вытащил, а нос увяз.</i> | • <i>Яблоко от яблони недалеко падает.</i> |
| • <i>Трудом праведным не наживешь каменных палат.</i> | • <i>Нет дыма без огня.</i> |
| • <i>Когда рак на горе свистнет.</i> | • <i>Свято место пусто не бывает.</i> |
| • <i>Под лежащий камень и вода не течет.</i> | • <i>Своя рубашка ближе к телу.</i> |
| • <i>Семь бед – один ответ.</i> | • <i>Сколько веревочке не виться, а конец будет.</i> |

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

<ol style="list-style-type: none"> 1. Antonio Banderas 2. Felipe VI 3. Carles Puigdemont 4. José Luis Martínez Almeida (alcalde la ciudad de Madrid) 5. Rafael Nadal 	<ol style="list-style-type: none"> a) La pandemia suma ya más de 1.300.000 casos y ha dejado más de 38.000 muertos, según las cifras oficiales. No obstante, centenares de personas se manifestaron en Madrid el sábado contra las restricciones impuestas por las autoridades. ¿Apoya a los manifestantes? b) ¿Cómo ve Usted el triunfo inesperado de Madvedev? c) ¿Cuáles son los retos económicos que tiene que afrontar Galicia? d) ¿Cuál fue su objetivo cuando tomó la decisión de retirarle al emérito la asignación de dinero público que le correspondía? e) ¿Qué sustancias provocan ataques de pánico, alucinaciones y reacciones paranoides? f) ¿Cuál es el mejor papel que ha hecho en su carrera? g) “La trinchera infinita” ha sido seleccionada por la Academia de Cine para representar a España en próxima edición de los Oscar. ¿Esperan repetir el éxito de Almodóvar? h) El juez que investiga el desvío de fondos públicos en su entorno sospecha que, días antes de la declaración unilateral de independencia, Rusia le ofreció trasladar a Catalunya a 10.000 soldados y pagar la deuda catalana, ¿es verdad?
---	--

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».



Horizontales:

1. Una ciudad autónoma española, situada en la península Tingitana, en la orilla africana del estrecho de Gibraltar, en la desembocadura oriental de este.
2. Una ciudad y municipio español, situada en una depresión a orillas del Guadalquivir y al pie de Sierra Morena, que llegó a ser el tema central de la “Canción del jinete”
3. Un género de música tradicional que se originó en Cuba durante el siglo XIX, se considera la madre de numerosos ritmos y bailes latinos. Está en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.
4. Un pintor y escultor español, creador del histórico lienzo “Guernica”
5. Un salto de agua más alto del mundo, con una altura de 979 m, que se localiza en el Parque nacional Canaima, en el estado Bolívar, Venezuela.

Verticales:

1. Una ciudad holandesa la toma de la cual en 1581 dio origen al famoso cuadro de Diego de Velázquez (1634-1635)
2. Un embutido cárnico originario de la Península Ibérica, tradicional en la cocina iberoamericana y de las regiones con influencia cultural española, en donde puede formar parte de la cocina fusión.
3. Un área geográfica e histórica de España de la que se dice “nueve meses de invierno y tres – de infierno”
4. El mayor imperio en la América precolombina, floreció en la región andina del subcontinente entre los siglos XV y XVI, cuya capital Cuzco sigue encantando a los turistas, siendo la «capital histórica» del país.
5. “La invencible” que perdió en 1604.

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов испанских писателей. Выберите из предложенных вариантов один, адекватно передающий смысл текста оригинала. Запишите избранный Вами вариант ответа в лист ответов, например: 1-А.

1. Dijo una vez José Ortega y Gasset, filósofo y ensayista español nacido en 1883: “De querer ser a creer que se es ya, va la distancia de lo trágico a lo cómico”.

А) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «От желанья, чтобы что-то было, до веры в то, что оно уже стало, – столь же далеко, сколь далеко от трагического до комического».

Б) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «От желанья состояться до веры в то, что вы уже состоялись, – пролегает такое же расстояние, как от трагедии до комедии».

В) Изрѣк однажды Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившись в 1883 году: «От желанья быть до мысли, что вы уже есть, – дистанция, как от трагедии до комедии».

2. Jacinto Benavente y Martínez, dramaturgo, guionista y director de cine español, Premio Nobel de Literatura en 1922, una vez dijo: “Al amor lo pintan ciego y con alas. Ciego para no ver los obstáculos y con alas para salvarlos”.

А) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, однажды сказал: «Любовь рисуют слепой и с крыльями. Слепой, чтобы не видеть препятствий; с крыльями, чтоб их преодолеть».

Б) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, сказал однажды: «Любовь аллегорически изображают незрячей и крылатой. Незрячей, дабы преград не разглядели влюблённые; крылатой – дабы их спасти».

В) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург и сценарист, лауреат Нобелевской премии по лёгкой атлетике 1922 года, однажды сказал: «Амура рисуют слепым и с крыльями. Слепым, чтобы ему не видеть препятствий, и с крыльями, чтобы через них перелетал».

3. Francisco de Quevedo, uno de los intelectuales más brillantes del Siglo de Oro, una vez dijo: “La soberbia nunca baja de donde sube, pero siempre cae de donde subió”.

А) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Гордость никогда не спускается там, где она поднимается, но всегда падает там, где она выросла».

Б) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Высокомерие никогда не снисходит оттуда, куда возносится, но неизменно падает туда, откуда вознеслось».

В) Франсиско де Кеведо, один из блистательных интеллигентов Золотого века, однажды сказал: «Надменность никогда не опускается там, где она возносится, но всякий раз падает оттуда, куда вознеслась».

4. La Feria de las Flores en Colombia siempre la protagonizan orquídeas *cattleya trianae*, la flor emblemática de Colombia desde 1936 y considerada como una de las más hermosas del planeta. Lleva este nombre en honor del naturalista José Jerónimo Triana.

А) На Фестивале цветов в Колумбии в центре внимания всегда – орхидеи сорта *cattleya trianae*: с 1936 года этот цветок, считающийся одним из самых красивых на планете, является эмблемой Колумбии. Сорт получил своё название в честь натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

Б) Фестиваль цветов в Колумбии украшен орхидеями *cattleya trianae*, национальным цветком Колумбии с 1936 года и считается одним из самых красивых на планете. Это название он носит в честь натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

В) Главным украшением колумбийского Праздника цветов служит *cattleya trianae*, символ Колумбии с 1936 года, считающийся самым красивым на планете. Своё название он носит в честь колумбийского натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

5. Una teoría sostiene que el país – Belice - toma el nombre del río omónimo que se encuentra en ese territorio y que derivaría de la palabra maya “*balis*”, que significa “*fangoso*”. Otra versión argumenta que Belice es una mala pronunciación del español del nombre Peter Wallace, un aventurero escocés que se habría establecido en estas tierras.

А) Существует теория, согласно которой название страны – Белиз – происходит от одноимённой реки, которая протекает по этой территории, и название которой, “*балис*”, на языке майя означает “*болотистая*”. По другой версии, слово «Белиз» – это результат неправильного произнесения испанцами имени шотландского авантюриста, которого звали Peter Wallace, и который – предположительно – поселился на этих землях.

Б) Одна из теорий утверждает, что страна – Белиз – берет название реки-омонима, обнаруженной на этой территории, и что оно происходит от слова «*балис*», что означает «*мутный*». Другая версия утверждает, что Белиз – это неправильное произношение испанского имени Питера Уоллеса, шотландского авантюриста, который проживал на этих землях.

В) Согласно одной из теорий, название страны – Белиз – происходит от одноимённой реки, которая протекает по этой территории. По другой версии, именем «Белиз» люди племени майя называли шотландца Питера Уоллеса, которому – предположительно – нравилось ловить крокодилов в мутных водах этой реки.

IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»!* представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.

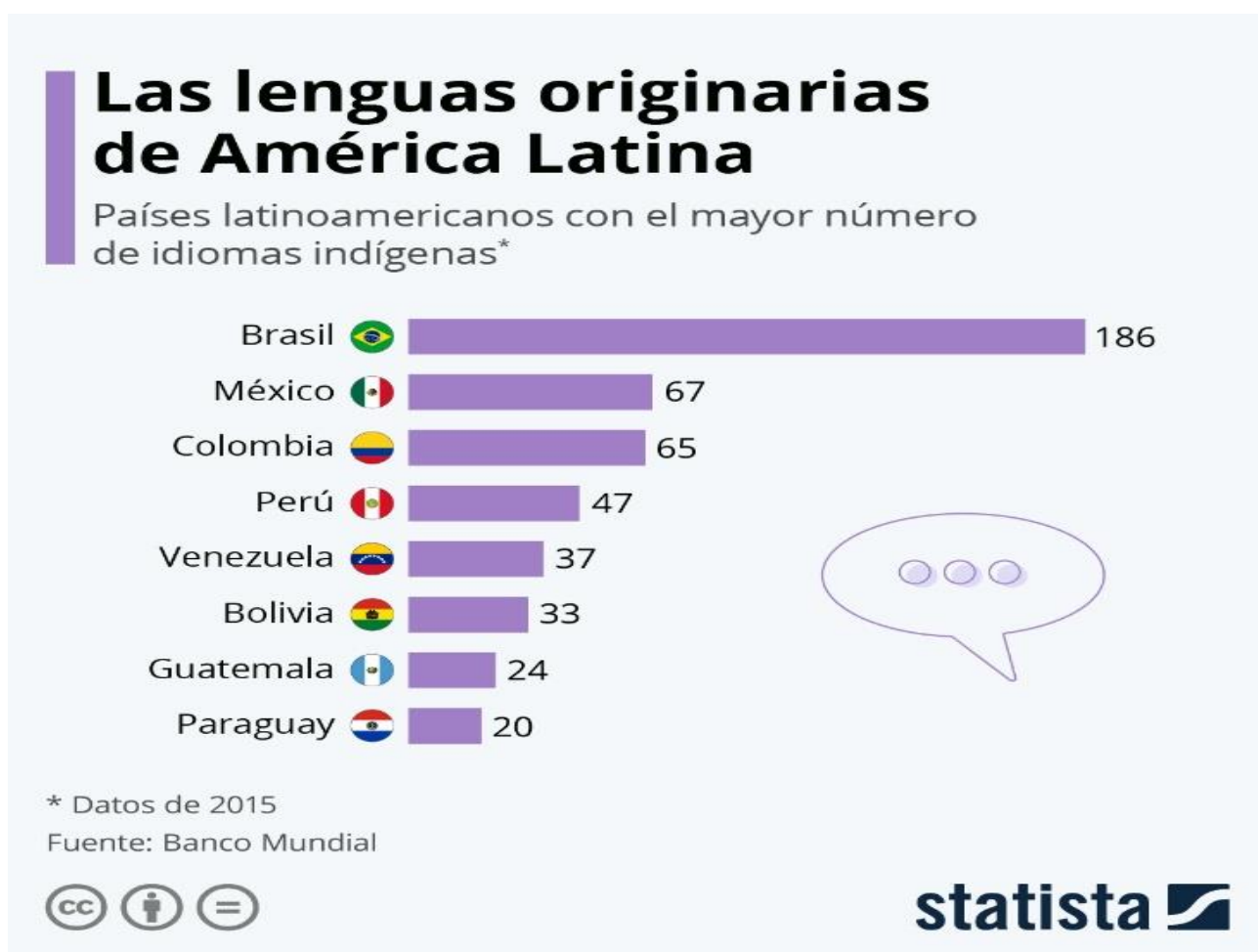


2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».



V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.



2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по испанскому языку
9-10 классы
III вариант**

I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

La verdad

Se despertó de madrugada y 1. ____ (permanecer) encogido entre las sábanas, sin 2. ____ (decidirse) a poner la radio por miedo a despertar a su mujer. Finalmente, los nervios le 3. ____ (empujar) a la cocina, donde sintonizó un programa de noticias por el que se enteró de que un tornado 4. ____ (causar) grandes destrozos en Miami. No se dijo que él 5. ____ (estar) implicado, pero tampoco lo contrario, así que 6. ____ (regresar) a la cama algo nervioso y concilió un sueño breve, lleno de grumos, antes de que 7. ____ (sonar) el despertador. Durante el desayuno, su mujer le preguntó si 8. ____ (volver) a dolerle la espalda o 9. ____ (tener) alguna preocupación. Él negó con la cabeza mientras 10. ____ (escuchar) la primera tertulia de la mañana por si salía su nombre a relucir.

Ya en la oficina, 11. ____ (leer) atentamente el periódico disimulado entre las piernas, sin verse citado en ningún sitio. No obstante, a las once 12. ____ (ir) al cuarto de baño y con el móvil que le 13. ____ (regalar) el día del Padre telefoneó a la secretaria de Gómez de Liaño para preguntar si el juez 14. ____ (estar) interesado en interrogarle. Le dijeron que no. «¿Puedo salir de España entonces?», 15. ____ (insistir) al tiempo que cortaban bruscamente la comunicación al otro lado. Regresó al despacho con gesto huidizo y confesó a su compañero de mesa que tenía miedo de que su nombre 16. ____ (figurar) entre los 200 expedientes de la supuesta amnistía fiscal. «Pero ¿cuánto dinero ganas?» «No sé, entre mi mujer y yo no llega a tres millones y medio al año.» Su compañero le mandó a la mierda y eso fue todo.

Por la tarde, al volver a casa, preguntó si 17. ____ (llegar) alguna notificación del juzgado de guardia o si alguien les 18. ____ (amenazar) por teléfono, pero no, todo estaba en orden. Antes de acostarse, mientras 19. ____ (cepillarse) los dientes, 20. ____ (contemplarse) en el espejo enfrentándose al fin a la verdad. «Dios mío —se dijo—, no soy nadie.»

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».

Los restos de Colón

Ya se 1. ____ (a. ha relevado, b. ha revelado, c. ha desvelado) el origen del intrépido navegante (nacido en Génova hacia 1451).

¿Y dónde 2. ____ (a. rebosan, b. reposan, c. repasan) los restos de Colón?

Finalmente, tres lugares se 3. ____ (a. disputan, b. discuten, c. descartan) el honor de custodiar los restos de Colón: Santo Domingo, La Habana y Sevilla (aparte de Génova, en cuya alcaldía se 4. ____ (a. deja, b. guarda, c. permanece) una parte de los “restos auténticos” regalados por los dominicanos.

En efecto Colón falleció en Valladolid (1506), recibiendo sepultura en el convento franciscano de la ciudad. En 1513 se decidió su traslado a Sevilla, puerto de las Indias. En 1526 se depositó a su lado el cadáver de su hijo Diego. Más tarde la viuda de Diego Colón obtuvo 5. ____ (a. autoridad, b. adquisición, c. autorización) para que los restos de su marido y de su suegro se trasladaran a la catedral de Santo Domingo. En 1795 sus restos fueron trasladados a la Habana, donde fueron depositados en un panteón de la catedral. En 1898 las cenizas del almirante fueron trasladadas a la catedral de Sevilla.

¿Pero son los huesos custodiados en Sevilla los de Cristóbal Colón?

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».*

1. _____ de astrónomos ha observado un extraño fenómeno, un estallido rápido de radio, justo en 2. _____ en el que se estaba produciendo. La erupción vista ha sido descrita por sus espectadores como un agudo flash de ondas de radio que ha durado un tiempo extremadamente corto y que procede de una fuente desconocida en 3. _____.

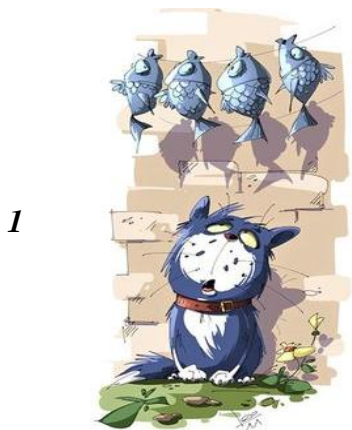
Esta breve ráfaga de ondas de radio, descrita en *Monthly Notices of the Royal Astronomical Society*, dura apenas unos milisegundos. Fue vista por primera vez, por 4. _____, en 2007 cuando unos astrónomos se fijaron en los datos de archivo registrados en el Radiotelescopio de Parkes (Australia). Desde entonces se han visto hasta seis casos más de estos estallidos, en el mismo 5. _____, y la séptima explosión también se registró en los datos del telescopio de Arecibo (Puerto Rico)

Tras estos acontecimientos, los astrónomos comenzaron a buscar 6. _____ que causan estos episodios. Para ello, los expertos australianos desarrollaron una técnica para buscar estas explosiones a 7. _____ real y verlas 'en directo'. La técnica funcionó y han podido observar la primera 8. _____ "en vivo", que se produjo a 5.500 millones de luz años de la Tierra.

Una vez ubicada la ráfaga y tan pronto como se observó, fueron alertados otros telescopios de todo el mundo —tanto en 9. _____ como en el espacio— con el fin de realizar observaciones de seguimiento en otras longitudes de 10. _____.

agua, cierto, ola, tiempo, rayada, tierra, el instituto, telescopio, el lugar, un equipo, una banda, el momento, cuerpo, ráfaga, el Universo, casualidad, televisor, los motivos, la razón, onda

4. *Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».*



- a) *En derechura de sus narices.*
- b) *Acariciar una esperanza.*
- c) *Tener buenas salidas.*
- d) *Ponerle verde a uno.*
- e) *Coger con las manos en la masa.*
- f) *Tener una suerte padre.*
- g) *No entender ni papa.*
- h) *Estar en sus cabales.*

II. ЛИНГВОКУЛЬТОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

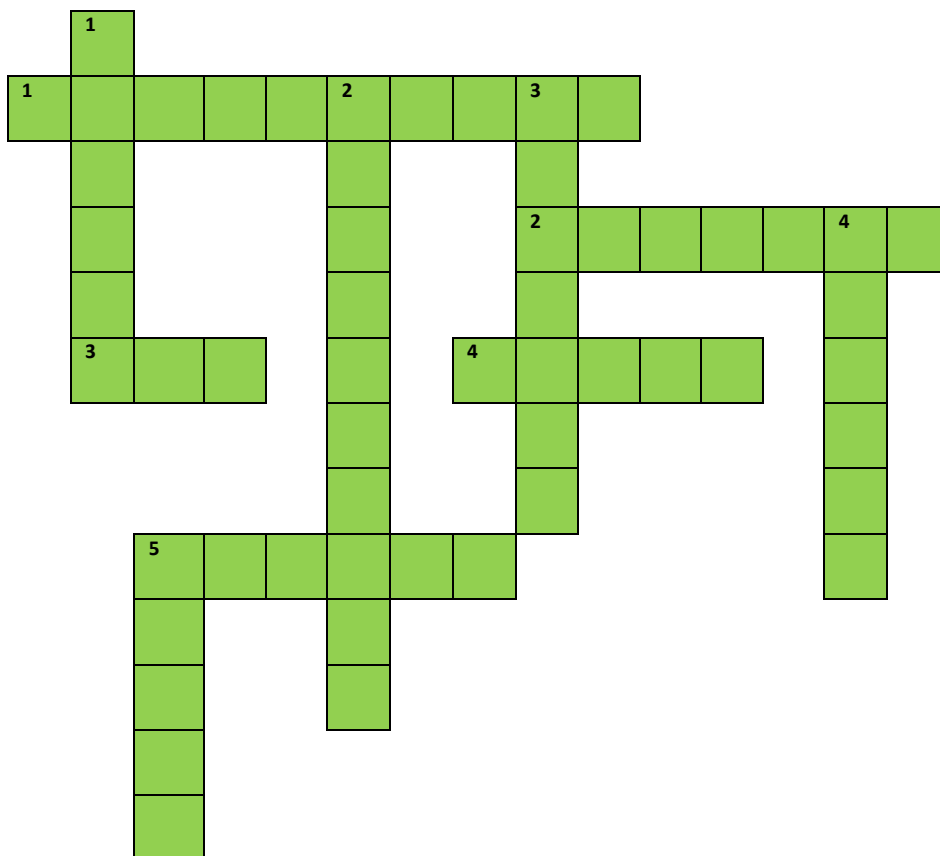
- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. El que madruga | a) quererlo curar es locura. |
| 2. En las malas | b) te pagarán. |
| 3. El que cosas apura | c) que roa el hueso. |
| 4. Mal que no tiene cura, | d) con distinto collar. |
| 5. Gusta lo ajeno, | e) que son dos días. |
| 6. Con la moneda que pagues, | f) se conocen los amigos. |
| 7. Quien come carne, | g) más por ajeno que por bueno. |
| 8. Echar margaritas | h) a los cerdos. |
| 9. El mismo perro | i) coge la oruga. |
| 10. A vivir | j) pone la vida en aventura. |

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Жизнь коротка. ▪ На обиженных воду возят. ▪ Лучше синица в руке, чем журавль в небе. ▪ Что тужить о том, что нельзя воротить. ▪ Как аукнется, так и откликнется. ▪ Дай палец – руку откусит. ▪ Любишь кататься, люби и саночки возить. ▪ Не везет в картах, повезет в любви. ▪ Каждый кулик хвалит свое болото. ▪ Друзья познаются в беде. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Кто рано встает, тому Бог подает. ▪ Метать бисер перед свиньями. ▪ Старые песни на новый лад. ▪ У семи нянек дитя без глаза. ▪ Из огня да в полымя. ▪ Как аукнется, так и откликнется. ▪ Пospешишь, людей насмешишь. ▪ Сколько веревочке не виться, а конец будет. ▪ Горбатого могила исправит. ▪ Не по хорошему мил, а по милу хорош. |
|---|---|

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

<ol style="list-style-type: none"> 1. Pablo Iglesias 2. Arturo Pérez Reverte 3. Paco Rabanne 4. Alejandro Blanco Bravo 5. Isabel Díaz Ayuso (presidenta de la Comunidad de Madrid) 	<ol style="list-style-type: none"> a) ¿Qué es lo que sirvió de móvil para que transformara “El Cantar del Mío Cid” en una novela de aventura? b) ¿Es justo el trato que reciben los deportistas rusos limpios últimamente? c) ¿Le gustaría que la Reina Letizia llevara su ropa? d) ¿Cuáles son los retos económicos que tiene que afrontar Galicia? e) ¿Qué profesión le parece más difícil, la de profesor o la de político? f) ¿Qué sustancias provocan ataques de pánico, alucinaciones y reacciones paranoides? g) Después de los últimos acontecimientos incluida la postura de Bruselas, ¿sigue tan independista como antes? h) En España, la pandemia suma ya más de 1.300.000 casos y ha dejado más de 38.000 muertos, según las cifras oficiales. La Comunidad de Madrid es una de las zonas más azotadas por el virus. ¿Por qué se opone a las medidas que impone el Gobierno?
---	---

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».



Horizontales

1. Se canta en la Navidad.
2. La lengua que se habla en La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra.
3. Esta palabra podemos oírla repetida 4 veces en un partido de fútbol.
4. Uno de los lienzos más conocidos de El Greco es Caballero de la mano en el ...
5. Para espantar la mala suerte los españoles tocan

Verticales

1. Una alabanza dirigida normalmente a una mujer.
2. Se celebra la noche del 31 de diciembre.
3. Según algunos padres, trae a los recién nacidos.
4. El flamenco es fruto del mestizaje de muchas culturas, la ante todo.
5. A los aragoneses también se les conoce con el nombre de ...

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов испанских писателей. Выберите из предложенных вариантов один, адекватно передающий смысл текста оригинала. Запишите избранный Вами вариант ответа в лист ответов, например: 1-А.

1. Dijo una vez José Ortega y Gasset, filósofo y ensayista español nacido en 1883: “España fue una espada cuyo puño estaba en Castilla y la punta en todas partes”.

А) Как сказал однажды Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, «Испания – меч, чья рукоять – в Кастилии, а лезвие – повсюду».

Б) По словам испанского философа и эссеиста Хосе Ортеги-и-Гассета, родившегося в 1883 году, «Испания – рапира, у которой в Кастилии – гарда, а лезвие – во всех частях земли».

В) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «Испания была шпагой, эфес которой находился в Кастилии, а острие – повсюду».

2. Julio Cortázar, escritor, traductor e intelectual argentino del siglo pasado, escribió: “Las palabras nunca alcanzan cuando lo que hay que decir desborda el alma”.

А) Хулио Кортасар, аргентинский интеллектуал, писатель и переводчик, живший в прошлом веке, написал: «Слова никогда не бывают точными, когда то, что надо бы сказать, разрывает душу».

Б) Хулио Кортасар, аргентинский писатель, переводчик и интеллектуал прошлого века, написал: «Слов всегда не хватает, когда то, что надобно сказать, переполняет душу».

В) Хулио Кортасар, аргентинский писатель, переводчик и интеллектуал прошлого века, написал: «Слова не достигнут цели, если то, что требуется сказать, превышает душевные силы».

3. Francisco de Quevedo, uno de los intelectuales más brillantes del Siglo de Oro, una vez dijo: “Por nuestra codicia lo mucho es poco; por nuestra necesidad lo poco es mucho”.

А) Франсиско де Кеведо, один из блистательнейших интеллигентов Золотого века, однажды сказал: «По причине нашей жадности, нам изобилия – мало; но по причине потребности, нам и малого много».

Б) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих мыслителей Золотого века, однажды сказал: «Из-за жадности нашей много – есть мало; из-за нашей убогости – мало есть много».

В) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Из-за нашей алчности нам изобилия – мало, в нужде же – нам и малого много».

4. El Carnaval se celebra en muchos países pero el lugar donde se hace con mayor intensidad es Brasil. A pesar de tener carácter pagano es representado en el calendario cristiano, marcado por el inicio de la Cuaresma en fechas que oscilan entre febrero y marzo.

А) Карнавал отмечается во многих странах, но место, где он проводится особенно энергично, - это Бразилия. Несмотря на то, что по своей сути он является языческим праздником, его признаёт и христианский календарь, отводя ему период с февраля по март, до начала Сорокоуста.

Б) Карнавалы празднуются во многих странах, но место, где он проводится с наибольшей интенсивностью, - это Бразилия. Несмотря на то, что он является языческим праздником, он представлен в христианском календаре, отмечая собой начало Масленицы в период с февраля по март.

В) Карнавал проводится во многих странах, однако наиболее ярко он празднуется в Бразилии. Несмотря на то, что по своему характеру это языческий праздник, он нашёл себе место и в христианском календаре, где он приходится на февраль или март в зависимости от того, на какую дату выпадает начало Великого поста.

5. El nombre del país – Argentina – significa «*de plata*», y por el año 1554, aparece por primera vez en una pieza cartográfica la denominación de “Terra Argentea”. Otra versión sostiene que el país toma el nombre de su ubicación geográfica a orillas del Río de la Plata, famoso entre los colonos del siglo XVI como vía de tránsito en el Virreinato del Perú.

A) Название страны – Аргентина – означает «серебристая»; примерно в 1554 году название «Terra Argentea» впервые появляется в картографическом материале. Согласно другой версии, страна получила название по своему географическому положению на берегах реки Рио-де-ла-Плата, широко известной среди переселенцев XVI века как транзитный маршрут в вице-королевство Перу.

Б) Название страны – Аргентина – означает «серебристая»; уже в 1554 году на одной из карт появляется надпись: «Terra Argentea». Конкистадоры XVI века так старательно копали там землю в поисках серебра, что выкопали канаву до самого вице-королевства Перу; позже канаву наполнилась водой. Так образовалась река – Рио-де-ла-Плата.

В) Название страны – Аргентина – означает «серебристая»; к 1554 году на одной из географических карт впервые появляется название «Terra Argentea». Согласно другой версии, страна получила название от своего географического положения на берегах реки Рио-де-ла-Плата, вдоль которой пролегал знаменитый среди колонизаторов XVI века путь в вице-королевство Перу.

IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»!* представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.



2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».



V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

